

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2018

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 15, № 1

весна

2018

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 32

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Москва, изд-во «Наука — Восточная литература»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

чл.-корр. РАН **В.И. Васильев** (Москва, РАН)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хунъинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

акад. РАН **С.Л. Тихвинский** (Москва, ИДВ РАН)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- Васубандху. «Абхидхармакоша» («Энциклопедия Абхидхармы»),
фрагмент раздела «Джняна-нирдеша» («Учение о знании»)
Предисловие, перевод с санскрита и примечания *Е.П. Островской* **5**

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосроев.* О слове $\chi\omega\kappa\bar{\eta}$ ($\lambda\omicron\upsilon\tau\rho\acute{o}\nu$? $\beta\acute{\alpha}\lambda\tau\iota\sigma\mu\alpha$?) в *2СлСиф* 58.15–16 (*ННС VII.2*)
и о раннехристианском «крещении» вообще. Часть 1 **17**
- Ю.А. Иоаннесян.* Учение Баба о грядущем вслед за ним великом пророке
(о «Том, кого явит Бог») **53**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- С.М. Якерсон.* Еврейская первопечатная книга в контексте рукописной традиции **63**
- И.В. Зайцев.* Персидские литографии и рукописи сочинений по медицине
в собрании библиотеки Института экспериментальной медицины **75**
- К.М. Богданов.* Тангутская книжная иллюстрация как исторический источник
(на примере описания гравюры из Тангутского фонда ИВР РАН) **83**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

- Отчет о научной командировке в Казань М.Н. Соколова. Предисловие, публикация,
примечания *Д.А. Носова* **96**
- П.Б. Лурье.* В.А. Лившиц и его метод. Вместо некролога **106**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- А.В. Зорин.* Шестые петербургские тибетологические чтения
(Санкт-Петербург, 19 сентября 2017 г.) **122**
- Д.А. Носов.* Научная конференция «Санкт-Петербургские монголоведные чтения»
(Санкт-Петербург, 27 сентября 2017 г.) **127**
- А.В. Туранская.* X юбилейная международная научно-практическая конференция
«Россия–Китай: история и культура» (Казань, 5–7 октября 2017 г.) **130**
- Т.В. Ермакова.* Одиннадцатые Всероссийские востоковедные чтения
памяти О.О. Розенберга (Санкт-Петербург, 13–14 ноября 2017 г.) **133**

РЕЦЕНЗИИ

- Indische Handschriften. Teil 19. Die Śāradā-Handschriften der Sammlung Janert
der Staatsbibliothek — Preußischer Kulturbesitz. Beschrieben von Gerhard Ehlers. —
Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2016. — 145 p. (*С.Х. Шомахмадов*) **139**

На четвертой стороне обложки:

Махзор к'минхаг Рома (Праздничный молитвенник по обычаю Рима), 1486 г.,
из коллекции ИВР РАН

RUSSIAN ACADEMY
OF SCIENCES

The Institute of Oriental
Manuscripts
(Asiatic Museum)

Published under the supervision
of the Historical-Philological
Department of the Russian
Academy of Sciences

PIS'MENNYE PAMIATNIKI VOSTOKA

Volume 15, No. 1

spring
2018

Founded in 2004
Issued quarterly
Issue 32

Editorial Board

Editor-in-Chief **Irina F. Popova**, Dr. Sci. (History), Prof. (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Deputy Editor-in-Chief **Tatiana A. Pang**, Cand. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Secretary **Elena V. Tanonova**, Cand. Sci. (Philology) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Svetlana M. Anikeeva, Cand. Sci. (Philology) (Nauka–Vostochnaya Literatura Publishers, Moscow)

Boris V. Bazarov, Member of RAS (Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies, Siberian Branch of RAS, Ulan-Ude)

Hartmut Walravens, Professor (Staatsbibliothek zu Berlin, Germany)

Vladimir I. Vasiliev, Corresponding Member of RAS (RAS, Moscow)

Olga V. Vasilieva (National Library of Russia, St. Petersburg)

Margarita I. Vorob'iova-Desyatovskaya, Dr. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Anatoliy P. Derevyanko, Member of RAS (Institute of Archeology and Ethnography, Siberian Branch of RAS, Novosibirsk)

Youli A. Ioannesyanyan, Cand. Sci. (Philology) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Ali I. Kolesnikov, Dr. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Alexander B. Kudelin, Member of RAS (Institute of World Literature, RAS, Moscow)

Karine G. Marandjian, Cand. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Vladimir S. Myasnikov, Member of RAS (Institute of Far Eastern Studies, RAS, Moscow)

Nie Hongyin, Professor (Institute of Ethnology and Anthropology, CASS, Beijing, China)

Aliy I. Osmanov, Corresponding Member of RAS (Institute of History, Archeology and Ethnography, Dagestan Scientific Center of RAS, Makhachkala)

Stanislav M. Prozorov, Cand. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Nicholas Sims-Williams, Professor (London University, Great Britain)

Takata Tokio, Professor (Kyoto University, Japan)

Sergei L. Tikhvinsky, Member of RAS (Institute of Far Eastern Studies, RAS, Moscow)

Nadezhda O. Chekhovich (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Nataliya S. Yakhontova, Cand. Sci. (Philology) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

IN THIS ISSUE:

PUBLICATIONS

- Vasubandhu, the *Abhidharmakośa* (“Encyclopedia of Abhidharma”),
a fragment from the section “Jñāna-nirdeśa” (“The Teaching on Knowledge”).
Preface, Translation from Sanskrit and Commentaries by **Helena P. Ostrovskaia** **5**

RESEARCH WORKS

- Alexandr L. Khosroyev.** A Commentary on the Word $\chi\omega\kappa\bar{\eta}$ (λουτρόν? βάπτισμα?)
in the “Second Logos of the Great Seth” 58.15–16 (*NHC* VII.2) and Early Christian
“Baptism” Generally. Part 1 **17**
- Youli A. Ioannesyan.** The Bab’s Teaching about a Greater Prophet Coming after Him
(the “One Whom God Will Make Manifest”) **53**

HISTORY AND HISTORIOGRAPHY

- Shimon M. Iakerson.** Hebrew Incunabula within the Context of the Manuscript Tradition **63**
- Ilya V. Zaytsev.** Persian Lithographed Books and Manuscripts at the Library
of the Institute of Experimental Medicine, St. Petersburg **75**
- Kirill M. Bogdanov.** Tangut Book Illustration as Historical Evidence
(Case Study of one Engraving from Tangut Fund, IOM RAS) **83**

COLLECTIONS AND ARCHIVES

- Report on a Research Voyage to Kazan by Mikhail N. Sokolov. Foreword, Publication,
Notes by **Dmitry A. Nosov** **96**
- Pavel B. Lurje.** Vladimir A. Livshits and His Method. In Place of an Obituary **106**

ACADEMIC LIFE

- Alexander V. Zorin.** The Sixth St. Petersburg Tibetological Seminar
(St. Petersburg, September 19, 2017) **122**
- Dmitry A. Nosov.** Research Conference “St. Petersburg Seminar on Mongolian Studies”
(St. Petersburg, September 27, 2017) **127**
- Anna A. Turanskaia.** The 10th Anniversary Scholarly and Practical Conference “Russia–China:
History and Culture” (Kazan, October 5–7, 2017) **130**
- Tatiana V. Ermakova.** The 11th All-Russian Oriental Conference in Memory of O.O. Rozenberg
(St. Petersburg, November 13–14, 2017) **133**

REVIEWS

- Indische Handschriften. Teil 19. Die Śāradā-Handschriften der Sammlung Janert
der Staatsbibliothek — Preußischer Kulturbesitz. Beschrieben von Gerhard Ehlers.
Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2016. 145 p. (**Safarali H. Shomakhmadov**) **139**

Шестые петербургские тибетологические чтения

(Санкт-Петербург, 19 сентября 2017 г.)

А.В. Зорин

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218010090

Ключевые слова: тибетология, история востоковедения, политические репрессии, дацан Гунзэчойнэй, буддизм в России, Далай-лама, тибетские рукописи и ксилографы, реставрация.

Статья поступила в редакцию 11.12.2017.

Зорин Александр Валерьевич, канд. филологических наук, старший научный сотрудник Отдела рукописей и документов ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (kawi@yandex.ru).

© Зорин А.В., 2018

19 сентября 2017 г. в ИВР РАН состоялись Шестые петербургские тибетологические чтения, организованные при участии Санкт-Петербургского дацана Гунзэчойнэй. В этом году Чтения были посвящены памяти тибетологов и буддийских священников — жертв политического террора 1937 г.

Открыл Чтения председатель первого заседания к.ф.н. А.В. Зорин. Он перечислил имена выдающихся ученых, погибших в тот страшный год: Базара Барадиевича Барадийна (род. в 1878 г.; арестован 20 февраля 1937 г., расстрелян 24 августа того же года), Андрея Ивановича Вострикова (родился в 1902 г., арестован 8 или 9 апреля 1937 г., расстрелян в Москве 26 сентября того же года), Михаила Израилевича Тубянского (родился в 1893 г., арестован 15 августа 1937 г., расстрелян 24 ноября того же года). Также в 1937 г. был арестован и прошел через лагеря ученик А.Н. Вострикова — Бидия Дандарович Дандарон (1914–1974); осенью того же года из ИВ АН СССР уволили супругу Вострикова Нину Павловну Ярославцеву-Вострикову (1902–1988), которая была арестована годом позже и также прошла лагеря и ссылку. А.В. Зорин передал приветствие участникам Чтений от внучки Востриковых Ольги Никитовны Востриковой, проживающей в Кингисеппе Ленинградской области.

Затем слово было предоставлено настоятелю Санкт-Петербургского дацана Гунзэчойнэй Б.Б. Бадмаеву (Ширетээ Ламе Джампа Доньеду), который подчеркнул важность сохранения памяти о выдающихся буддийских ламах, создававших буддийский храм в Санкт-Петербурге и поддерживавших в нем жизнь вплоть до 1937 г. Тема

увековечения их памяти, а также памяти востоковедов, тесно связанных с дацаном, был посвящен и совместный доклад «Мемориал памяти лам и востоковедов в Санкт-Петербургском дацане» Б.Б. Бадмаева и И.В. Васильевой, исполнительного директора Фонда развития буддийской культуры. Собранными были продемонстрированы фотографии скульптур и мемориальных досок, установленных в память о Цанид-Хамбо-ламе Агване Доржиеве, Пандидо-Хамбо-ламе Даши Доржи Итигэлове, всех настоятелях храма, всех репрессированных ламах и востоковедах-буддологах. Многие ламы дацана были арестованы и отправлены в лагеря еще в 1935 г. В 1937 г. процесс уничтожения центра буддийской культуры в Ленинграде был завершен. В том году были арестованы и казнены лама-художник Осор Будаевич Будаев (1887–1937), управделами дацана Доржи-Жалсан Жамсаранович Жамсарано (1900–1937), лама Намжил Цыбеневич Цыбенев (1896–1937), лама Жан Цыбикович Цыбиков (1892–1937), лама Дамбин Цыденович Цыденов (1904–1937). Сам основатель храма Агван Доржиев был арестован в ноябре в Бурятии и скончался в 1938 г. в тюремной больнице Улан-Удэ.

В докладе к.ф.н. Т.В. Ермаковой (ИВР РАН) «Последний рубеж: дискуссия о судьбах буддологии в конце 1930-х годов в документах Архива востоковедов ИВР РАН» была освещена последняя попытка акад. Ф.И. Щербатского спасти петербургскую/ленинградскую буддологическую школу от полного разгрома. В основу доклада лег анализ некоторых архивных документов, отражающих концептуальную борьбу, которую пытался вести Ф.И. Щербатской со своими оппонентами в условиях, когда не только классические индология и тибетология подвергались идеологической атаке как вредные и ненужные советскому обществу направления исследований (в противоположность прежде всего новоиндийским штудиям), но и некоторые из его учеников (Барадийн и Востриков) были уже арестованы и находились в заключении.

К счастью, гонения на буддизм в нашей стране сменились постепенным, а в последние годы стремительным его возрождением. Одна из страниц в этой новейшей истории получила отражение в докладе независимого исследователя к.и.н. Е.Ю. Харьковской «Освящение Шигемунин сумэ и статуи Майтреи в Агинском дацане 11 августа 2017 г. (по личным впечатлениям)». Речь шла о восстановлении сгоревшего в 2014 г. главного храма в комплексе знаменитого Агинского дацана (Забайкальский край) и о помещении в нем прославленной статуи Майтреи, многие годы находившейся в запасниках Музея религии и атеизма в Ленинграде. Презентация сопровождалась большим количеством фотоматериалов.

Второе заседание, под председательством Б.Б. Бадмаева, началось докладом проф., д.и.н. В.Л. Успенского (СПбГУ) «Неотправленное письмо советских буддистов тринадцатому Далай-ламе». Речь шла о напечатанном в Ленинграде в середине 1920-х годов письме в адрес Далай-ламы XIII от лидеров буддийского обновленческого движения в СССР. Искусно изготовленное в виде брошюры на тибетском и монгольском языках, это письмо содержало несколько приукрашенное описание положения буддизма в стране Советов и было, по всей вероятности, связано с первоначальным интересом советских властей к установлению контактов с тибетским правительством. Но вследствие смены курса в отношении Тибета оно, скорее всего, так и не было отправлено. Один его экземпляр был выявлен В.Л. Успенским во время работы в Тибетском фонде СПбФ ИВ РАН (ныне ИВР РАН), и еще один — недавно в ОЛСАА РНБ.

Следующий доклад, сделанный к.и.н. А.А. Терентьевым (главный редактор журнала «Буддизм в России» и издательства «Нартанг»), был назван «„Природа сознания“ — первая встреча российских и тибетских ученых (август 2017)». В нем докладчик подробно рассказал о недавней встрече группы московских и петербургских ученых (философов, лингвистов, нейрофизиологов) с Далай-ламой XIV и некоторыми другими ведущими деятелями современного тибетского буддизма в Индии. Как следовало из доклада, обильно снабженного фотоматериалами, обе стороны нашли эту встречу (первую в истории) полезной и перспективной.

Доклад к.и.н. Р.Н. Крапивинной (ИВР РАН) «О понятии „путь“ в буддизме Махаяны» был основан на ее многолетних исследованиях философской литературы тибетского буддизма, прежде всего сочинения «Абхисамаяланкара», в парадигме которого и была представлена концепция пути, заявленная в названии доклада.

Завершила заседание к.ф.н. С.С. Сабрукова (ИВР РАН) сообщением «К вопросу об официальном признании буддизма в России (по материалам АВ ИВР РАН)». В нем она остановилась на тексте некоторых архивных документов периода Первой русской революции, в которых отразился сдвиг в отношении официальных властей империи к буддизму. В частности, в этих документах фиксировался отказ от использования некоторых уничижительных характеристик в адрес буддизма как религии.

Третье заседание, которое провел к.и.н. А.А. Терентьев, началось с заявленного изначально как стендовый доклад А.А. Владимирцевой (к.культурологии, ИВР РАН) «О некоторых произведениях Аку Шераба Гьяцо из собрания ИВР РАН». В нем были освещены детали биографии известного восточнотибетского буддийского наставника XIX в. (монгола по происхождению) и коротко охарактеризован весьма широкий состав его сочинений в Тибетском фонде ИВР РАН.

Доклад А.А. Сизовой (ИВР РАН) «Ранняя иконография божества Раху (Рахулы) на материале тибетской танки из коллекции ИВР РАН» был посвящен старинной буддийской иконе, долгое время находившейся на реставрации и наконец ставшей доступной для исследователей. На танке представлен неизвестный иконографический образ одного из довольно популярных божеств индо-тибетского буддийского пантеона — Раху, или Рахулы. Автором был дан подробный анализ выявленного артефакта, снабженный необходимыми фотоиллюстрациями.

Ведущий художник-реставратор ИВР РАН Л.И. Крякина в презентации, озаглавленной «Консервация калмыцких рукописей из коллекции ИВР РАН», подвела основные итоги двухлетней работы по проекту, поддержанному грантом РФФИ (№ 16-06-00382, «Опыт комплексного изучения фрагментов тибетских буддийских текстов на русской бумаге XVIII в. в собрании ИВР РАН»; совместно с А.В. Зориним). Объектом работы является связка тибетских листов XVIII в., в основном происходящих из Калмыкии. Была представлена общая характеристика исходного состояния листов, техник, примененных для их консервации, на отдельных образцах продемонстрированы ее результаты.

К.ф.н. А.А. Туранская (ИВР РАН) в докладе «Тибето-уйгурские литературные связи», носившем предварительный характер, очертила основной круг выявленных источников по изучению заявленной темы — они преимущественно связаны с передачей канонических буддийских текстов, переведенных с санскрита, в тибетской и древнеуйгурской литературных традициях. В отношении этой темы по-прежнему

имеется много неясностей и «белых пятен». Продолжающееся изучение материалов Сериндийского фонда ИВР РАН, возможно, позволит выявить некоторые новые сведения.

Последнее заседание Чтений, прошедшее под председательством В.Л. Успенского, началось с сообщения к.ф.н. Б.М. Нармаева (СПбГУ) «О тибетских рукописях „Гесара“ в ИВР РАН», в котором докладчик кратко охарактеризовал две рукописи с отдельными главами тибетского героического эпоса из Тибетского фонда ИВР РАН, а также список фрагмента эпоса, хранящийся в Улан-Баторе (по микрофильму, имеющемуся в библиотеке ИВР РАН).

К.ф.н. Н.С. Яхонтова (ИВР РАН) выступила с докладом «Тибетская рукописная азбука в стихах из фонда ИВР РАН», посвященным выявленной в ходе инвентаризации разрозненных материалов Тибетского фонда ИВР РАН небольшой (на двух листах малого формата) рукописной азбуке, в которой буквы тибетского алфавита представлены в традиционной разбивке на группы из четырех графем. Однако каждая четвертая графема представлена как составная часть того или иного двухсложного слова (как правило, популярного буддийского термина). Таким образом, текст являет собой стихи, написанные пятисложным размером.

Закрыв это заседание и Чтения в целом к.ф.н. А.В. Зорин (ИВР РАН) докладом «Неизвестные издания тибетского „Сунгдуя“ в коллекции Монгольской национальной библиотеки». Во время командировки в Улан-Батор в июне 2017 г. (в рамках проекта, поддержанного грантом РГНФ/РФФИ, № 15-34-01217, «Сборники коротких канонических, апокрифических и постканонических текстов в истории тибетской буддийской литературы») автору доклада удалось выяснить точный состав собрания тибетских изданий «Сунгдуя» в коллекции МНБ и выявить среди них те, которые ранее не были введены в научный оборот. В частности, был определен вариант монастыря Ташилхунпо, основанный на изданиях монастыря Тактэн (собственно, исходном издании данного памятника) и тибетского монастыря Норбу Чойкор. Не исключено, что последний вариант был также выявлен среди ксилографов МНБ — он весьма похож на вариант монастыря Тактэн, но имеет некоторые признаки, не позволяющие его с ним идентифицировать.

Шестые петербургские тибетологические чтения прошли в дружеской атмосфере на хорошем научном уровне. В них приняли участие представители ИВР РАН, дацана Гунзэчойнэй, СПбГУ, независимые исследователи. Особенно отраднo было видеть на заседаниях группу студентов кафедры монголоведения и тибетологии Восточного факультета СПбГУ.

The Sixth St. Petersburg Tibetological Seminar

(St. Petersburg, September 19, 2017)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 1 (issue 32), pp. 122–126)

Received 11.12.2017.

Alexander V. Zorin

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: Tibetology, history of Oriental Studies, political oppression, Datsan Gunzechoinei, Buddhism in Russia, the Dalai Lama, Tibetan manuscripts and block prints, conservation.

About the author:

Alexander V. Zorin, Cand. Sci. (Philology), Senior Researcher of the Department of Manuscripts and Documents, IOM RAS (kawi@yandex.ru).

Научная конференция «Санкт-Петербургские монголоведческие чтения»

(Санкт-Петербург, 27 сентября 2017 г.)

Д.А. Носов

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218010107

Ключевые слова: Монголия, буддийская культура, история науки, история международных отношений, российские монголоведы.

Статья поступила в редакцию 12.12.2017.

Носов Дмитрий Алексеевич, канд. филологических наук, младший научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (dnosov@mail.ru).

© Носов Д.А., 2018

27 сентября 2017 г. в Институте восточных рукописей РАН (ИВР РАН) прошла научная конференция «Санкт-Петербургские монголоведческие чтения», посвященная ведущим российским монголоведам, юбилярам 2017 г.: М.И. Гольману (90 лет), К.Н. Яцковской (90 лет), В.В. Грайворонскому (80 лет), Л.Г. Скородумовой (70 лет). Чтения проводились в четвертый раз, их организаторами традиционно выступили ИВР РАН и Институт языка и литературы АН Монголии (г. Улан-Батор). Участники из Санкт-Петербурга, Москвы, Элисты и Улан-Батора представили 22 доклада, которые были разделены на четыре заседания.

Первое заседание, которым руководила в.н.с. сектора истории Академии наук и научных учреждений Санкт-Петербургского филиала Института истории естествознания и техники им. С.И. Вавилова, д.и.н. Т.И. Юсупова, состояло из докладов на историческую тематику. Наиболее раннего периода коснулась магистрант Восточного факультета Санкт-Петербургского университета Д.Д. Селюнина, осветившая особенности воздействия буддийской идеологии на традиционный монгольский политический термин *küčün* в исторических сочинениях XVII в. На трансформации другого традиционного монгольского политического концепта — *törö* в летописи «Эрдэнийн эрих», написанной в середине XIX в., остановилась заведующая Отделом Центральной и Южной Азии ИВР РАН д.и.н., проф. Т.Д. Скрынникова. Этот же период затронул профессор кафедры теории и истории права и государства Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (г. Санкт-Петербург), к.ю.н. Р.Ю. Почекаев. Он рассказал о том, как записи русских путешественников

первой половины XIX в. отражают особенности развития монгольского права, заострив внимание прежде всего на различиях в писаном законодательстве и реальных правоотношениях. Доцент Института стран Азии и Африки Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, к.и.н. Р.Т. Сабиров осветил малоизвестный в отечественной науке источник по истории Монголии 1920-х годов — путевые заметки китайского политического агента Ма Хотяня, в котором представлена позиция автора, отличная от европейского взгляда на повседневную жизнь Монголии 1926–1927 гг. Завершила заседание руководитель секции — Т.И. Юсупова, рассказавшая о нормативно-правовых основаниях работы советских ученых в Монголии в 20–60-х годах XX в.

Наибольшим по количеству докладов стало второе заседание под руководством к.ф.н., м.н.с. сектора Центральной и Южной Азии ИВР РАН Д.А. Носова. Оно было посвящено исследованиям по монгольской филологии, фольклору и искусствоведению. Открыл его доклад директора Института языка и литературы АН Монголии, к.ф.н., проф. Г. Бильгүүдэя об авантекстовых явлениях в «Сокровенном сказании монголов». Еще одна гостья из Монголии — н.с. сектора фольклористики того же института, к.ф.н. Б. Дайриймаа раскрыла особенности отражения концепта «мудрость» в монгольских народных сказках. Несказочной прозе калмыков, а именно эсхатологическим мифам, был посвящен доклад в.н.с. Отдела монгольской филологии Калмыцкого научного центра РАН, д.ф.н. Т.Г. Басанговой. В нем была рассмотрена традиция устного бытования рассказов о конце света из народной книги предсказаний в современной Калмыкии. Результаты сравнительного анализа поэтики монгольской и калмыцкой авторской прозы 20–30-х годов XX в. представила к.ф.н., доцент С.Н. Цеденова, завкафедрой калмыцкой литературы и журналистики Калмыцкого государственного университета им. Б.Б. Городовикова. В.н.с. Отдела Востока Государственного Эрмитажа, к.и.н. Ю.И. Елихина сообщила об уникальной находке — двух крупных буддийских скульптурах, изготовленных в монастыре Шара-сумэ в Долонноре. Обе скульптуры до конца XX в. находились в Иволгинском дацане в Бурятии, откуда пропали при невыясненных обстоятельствах и были вновь обнаружены в 2012 г. Другой уникальной находке — документу из Архива востоковедов ИВР РАН был посвящен совместный доклад специалиста по связям с общественностью Отдела по связям с общественностью СПбГАСУ, к.и.н., доцента В.Ю. Жукова и завсектором Центральной и Южной Азии ИВР РАН, д.ф.н. И.В. Кульганек. Они рассказали об отзыве на научно-исследовательскую деятельность известного востоковеда Василия Павловича Васильева (1818–1900), составленном выдающимся отечественным монголоведом Осипом Михайловичем Ковалевским (1801–1878).

На третьем заседании, проходившем под руководством с.н.с. Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, к.ф.н., доцента Н.С. Яхонтовой, были представлены результаты историко-лингвистических и историко-текстологических исследований. Гостья из Монголии, с.н.с. сектора лингвистики Института языка и литературы АН Монголии, к.ф.н., доцент С. Мөнхсайхан представила результаты лингвистического анализа словарей современного монгольского языка. Заведующая Отделом Дальнего Востока ИВР РАН, к.и.н. Т.А. Пан осветила историю создания и особенности первого маньчжурско-русского словаря, изданного В.П. Васильевым в 1866 г. литографическим способом. Ведущая заседания — Н.С. Яхонтова рассказала об особенностях ассоциативных названий чисел в двух тибето-монгольских словарях XVIII в. Результаты работы по идентификации филиграней на тибетоязычных калмыцких рукописях

XVIII — начала XIX в. представил с.н.с. ИВР РАН, к.ф.н. А.В. Зорин. Доклад м.н.с. Отдела рукописей и документов ИВР РАН А.А. Сизовой был посвящен материалам по калмыцкому языку XVIII в., автор которых был ранее неизвестен. Исследователь убедительно доказала, что эти рукописи составлены работавшим в России немецким ученым Иоганном Иеригом (1747–1795).

Завершающее, четвертое заседание, руководителем которого выступала н.с. Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, Ph.D. Н.В. Ямпольская, главным образом затрагивало вопросы текстологии буддийской литературы на монгольском и тибетском языках. Открыло его выступление старшего преподавателя кафедры монголоведения и тибетологии Восточного факультета СПбГУ К.В. Алексева. Он отметил наличие особой версии тома *nga* в разделе *Dandira* монгольского Ганьчжура редакции Лигден-хана Чахарского 1628–1629 гг., что подрывает представление об однородности данной редакции. Результаты текстологического анализа колофонов, составленных известным монгольским переводчиком второй пол. XVI — начала XVII в. Ширегету Гуши Цорджи (*Širegetü gūši čorji*), представила м.н.с. Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, к.ф.н. А.А. Туранская. Ведущая заседания — Н.В. Ямпольская также обратилась к колофонам буддийских канонических сочинений на монгольском языке. Она рассказала о возможных интерпретациях тибетского выражения *gtan la phab* монгольскими переводчиками. Сравнительному анализу письменных и ранних фиксаций устных версий ойратской «Истории об Унекер Торлику-хане» был посвящен доклад вед.н.с. Калмыцкого научного центра РАН, д.ф.н. Б.А. Бичеева, а выступление сотрудника Института научной информации по общественным наукам РАН, к.и.н. Д.Д. Трегубовой — старописьменному монгольскому языку как символу единства бурят России, Монголии и Китая.

По результатам конференции была принята резолюция, а также издан сборник тезисов, отражающих основные положения прозвучавших докладов.

Research Conference “St. Petersburg Seminar on Mongolian Studies” (St. Petersburg, September 27, 2017)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 1 (issue 32), pp. 127–129)
Received 12.12.2017.

Dmitry A. Nosov
Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18,
St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: Mongolia, Buddhist culture, history of research activities, history of international relationships, Russian mongolists.

About the author:
Dmitry A. Nosov, Cand. Sci. (Philology), Junior Researcher of the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (dnosov@mail.ru).

**X юбилейная международная
научно-практическая конференция
«Россия–Китай: история и культура»**

(Казань, 5–7 октября 2017 г.)

А.А. Туранская

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218010119

Ключевые слова: китаеведение, научно-практическая конференция, КФУ, Институт Конфуция.

Статья поступила в редакцию 12.12.2017.

Туранская Анна Александровна, канд. филологических наук, младший научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (turanskaya@mail.ru).

© Туранская А.А., 2018

В Институте международных отношений, истории и востоковедения (ИМОИиВ) Казанского (Приволжского) федерального университета (КФУ) 5–7 октября 2017 г. состоялась X юбилейная международная научно-практическая конференция «Россия–Китай: история и культура», приуроченная к нескольким памятным датам: 210-летию казанского академического востоковедения, 180-летию образования в Императорском Казанском университете кафедры китайской словесности, 60-летию основания Общества российско-китайской дружбы и десятилетию Института Конфуция КФУ. Организаторами выступил Институт Конфуция, кафедра алтаистики и китаеведения и научно-образовательный центр «Синология» ИМОИиВ КФУ.

Данное мероприятие, в силу обширной географии его участников и разносторонней тематики их докладов, позволяет судить об актуальных и имеющих первостепенное значение вопросах двусторонних российско-китайских отношений. Конференция «Россия–Китай: история и культура» является уникальной — китаеведческих форумов такого уровня, где бы обсуждался весь спектр проблем этой области знания, на регулярной основе сегодня не проводится больше нигде не только в России, но и в Европе, за время своего существования она заслужила признание международной научной общественности. В 2017 г. участие в форуме приняли более 200 специалистов из России, Китая, Азербайджана, Армении, Казахстана, Киргизии, Белоруссии, Туркменистана, Южной Кореи и Болгарии.

Программа конференции включила семь направлений: «Актуальные вопросы китайского языка и литературы», «Методика преподавания китайского языка», «Внеш-

няя политика КНР и российско-китайские отношения», «Экономика КНР и российско-китайские отношения в области экономики», «История Китая», «Философия и культура Китая», а также «Секция молодого китаиста». Помимо традиционных секций были организованы «круглые столы», посвященные взаимодействию России, Китая и Монголии и Новому шелковому пути.

Конференция начала свою работу с торжественных приветствий д.ф.н., профессора, директора ИК КФУ Дж.Г. Зайнуллина, ректора КФУ И.Р. Гафурова и генерально-го консула КНР в Казани У Инцзиня. На открытии также было подписано соглашение о научном сотрудничестве между КФУ и Институтом восточных рукописей РАН.

Пленарное заседание открылось приветствием директора ИМОИиВ КФУ, профессора Р.Р. Хайрутдинова. Были представлены доклады директора центра «Комплексного китаеведения и региональных проектов» МГИМО МИД России А.Д. Воскресенского, профессора кафедры восточных языков Дипломатической академии МИД РФ А.В. Семенова, руководителя Отдела Китая Института востоковедения РАН А.И. Кобзева и профессора кафедры американских исследований факультета международных отношений СПбГУ Я.В. Лексютиной, посвященные перспективам российского востоковедения в целом и китаеведения в частности, а также актуальным вопросам российско-китайских отношений в сферах политики и экономики.

Работа секции «Актуальные вопросы китайского языка и литературы» проходила под руководством доцента кафедры алтаистики и китаеведения КФУ С.Ю. Глушковой. Представленные на двух заседаниях 13 докладов затрагивали разные области филологии и лингвистики.

Активное обсуждение различных аспектов методики преподавания китайского языка развернулось на секции «Методика преподавания китайского языка» под руководством заведующего кафедрой алтаистики и китаеведения А.Р. Аликберова. Наиболее актуальными оказались темы, связанные с новыми учебными пособиями для студентов российских вузов по китайскому языку. Особое внимание привлек доклад ст. преподавателя кафедры языкознания и страноведения Белорусского государственного университета А.С. Чекулаевой «Роль семантических микрополей в методике преподавания иероглифики китайского языка», наглядно отражающий современные тенденции в преподавании китайской иероглифики.

Впервые открытая за десять лет проведения конференции новая секция «Экономика КНР и российско-китайские отношения в области экономики» была посвящена обсуждению перспектив развития экономических и торговых отношений между Россией и Китаем.

Самой многочисленной стала секция «История Китая» под руководством д.и.н., профессора Санкт-Петербургского университета В.Л. Успенского. Доклады, сделанные в рамках данной секции, затрагивали разные временные периоды, регионы и формы взаимодействия: китайско-тибетские отношения XIII — начала XX в., послевоенный кризис в отношениях между Китаем и Японией; деятельность Российской духовной миссии в Пекине; историю академического китаеведения в Санкт-Петербурге и др.

Второй день конференции начался с открытых лекций ведущих китайских специалистов. Первым выступил профессор Хунаньского педагогического университета Ван Баоши с лекцией на тему «Двустороннее российско-китайское правовое сотрудничество в контексте концепции «„Один пояс — один путь“: современное состояние, проблемы и перспективы». Вторую лекцию «Мужские и женские образы в системе

китайской мифологии», затрагивающую культурные, религиозные особенности древнего Китая, читал профессор Гуйлиньского аэрокосмического университета Е Гуйчэнь.

В рамках конференции также состоялась презентация двух монографий, подготовленных к печати российскими специалистами: «Путешествие по Сибири, Дзунгарии и Восточному Туркестану» (Казань, 2017) и «Письма Мирзы А.К. Казем-Бека академику Х.Д. Френу» (Казань, 2017).

Торжественное закрытие X юбилейной международной научно-практической конференции «Россия–Китай: история и культура» состоялось под председательством проректора по международной деятельности Казанского (Приволжского) Федерального Университета Л.Н. Латыпова. Заключительное слово произнес директор Института международных отношений, истории и востоковедения Р.Р. Хайрутдинов, который выразил благодарность за помощь в проведении конференции Институту Конфуция и пожелал ему дальнейшей плодотворной работы в России. Признательность организаторам конференции выразила директор ИВР РАН И.Ф. Попова, отметив не только удачный формат мероприятия и актуальность поднятых вопросов, но также гостеприимство принимающей стороны.

The 10th Anniversary Scholarly and Practical Conference “Russia–China: History and Culture”

(Kazan, October 5–7, 2017)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 1 (issue 32), pp. 130–132)
Received 12.12.2017.

Anna A. Turanskaia
Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18,
St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: Sinology, academic conference, Kazan Federal University, Confucius Institute.

About the author:

Anna A. Turanskaia, Cand. Sci. (Philology), Junior Researcher of the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (turanskaya@mail.ru).

Одиннадцатые Всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга

(Санкт-Петербург, 13–14 ноября 2017 г.)

Т.В. Ермакова

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218010120

Ключевые слова: О.О. Розенберг, письменные памятники Востока, история востоковедения.

Статья поступила в редакцию 30.11.2017.

Ермакова Татьяна Викторовна, канд. философских наук, старший научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (taersu@yandex.ru).

© Ермакова Т.В., 2018

Очередные — одиннадцатые — Всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга, учрежденные Институтом восточных рукописей РАН (ИВР РАН), проходили 13–14 ноября 2017 г. В четырех заседаниях было заслушано и обсуждено 29 докладов и сообщений, представленных востоковедами из Санкт-Петербурга, Москвы, Екатеринбурга. По традиции в чтениях участвовали аспиранты ИВР РАН для апробации промежуточных результатов работы над диссертациями. На чтения были приглашены студенты Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Е.П. Островская (д.филос.н., гл.н.с., профессор, зав. сектором Южной Азии ИВР РАН) посвятила свой доклад «Буддийский диспут о счастье в „Энциклопедии Абхидхармы“ Васубандху» рассмотрению фундаментальных категорий буддийской религиозно-философской мысли. На материале шестого раздела («Путь Благородной личности») «Энциклопедии Абхидхармы» были интерпретированы аргументы диспутантов и установлена точка зрения Васубандху: адепт, вставший на Путь постижения Учения Будды, испытывает реальные переживания из регистра счастья, при этом способность различающего постижения усматривает обыденное счастье как не вечное. Е.П. Островская подчеркнула, что понятие счастья было отрефлектировано во всех буддийских школах и направлениях. Так, в тантризме теоретическое обоснование счастья тесно связано с идеологемой «счастье–блаженство».

Я.В. Васильков (д.ф.н., гл.н.с. Отдела этнографии Южной и Юго-Западной Азии Музея антропологии и этнографии (Кунсткамера) РАН) представил доклад «Творец контактных форм: Герасим Лебедев как посредник между культурами». Были рас-

смотрены факты биографии и аспекты творчества первого российского индолога, подтверждающие его вклад в установление российско-индийских контактов, формирование культурных взаимовлияний. Во время службы в МИДе Г. Лебедев подержал инициативу торговли Российской империи с Кашмиром, положил основу индийской коллекции Азиатского музея. Докладчик подчеркнул, что деятельность Г. Лебедева в Индии в области театра и музыки повлияла на становление индийского театрального искусства. В докладе Я.В. Василькова впервые был затронут вопрос о связи подхода Г. Лебедева к индийской культуре с духом эпохи Просвещения.

М.Ф. Альбедиль (д.и.н., в.н.с. Отдела этнографии Южной и Юго-Западной Азии Музея антропологии и этнографии (Кунсткамера) РАН) выступила с докладом «Сакрализация верховной власти в Непале: синтез индуизма с буддизмом». Докладчица проанализировала символику государственного флага и герба Непала, выявила региональные особенности практик буддизма и индуизма в Непале. На материале личных экспедиционных наблюдений М.Ф. Альбедиль раскрыла семантику ритуальных практик, направленных на укрепление верховной власти. Была сформулирована гипотеза о связи этих практик с архаичными культурами, в рамках которых женское начало связано с верховной властью и женщина может «наделять» властью.

А.В. Зорин (к.ф.н., с.н.с. Отдела рукописей и документов ИВР РАН) в докладе «Некоторые итоги изучения пяти тибетских книг из Дуньхуана в коллекции ИВР РАН» представил историю обнаружения и палеографическое описание пяти рукописей. Он подчеркнул, что в коллекции ИВР РАН имеются рукописи формы «гармоника», более редкой для дуньхуанских артефактов, основная форма которых — свиток. Анализ содержания рукописей показал, что это два текста из круга Праджняпарамиты, сутра Махабалы и дхарани из сутры Махабалы. А.В. Зорин также провел анализ шрифтов, которыми написаны рукописи, и установил особенности раннетибетской орфографии.

М.Ю. Ульянов (к.и.н., доцент, зав. кафедрой китайской филологии Института стран Азии и Африки МГУ, Москва) выступил с докладом «О роли жречества в формировании „философских школ“ в конце периода Чуньцю (771–453 гг. до н.э.)». В докладе было показано, что доступные письменные источники сохранили описание религиозных церемоний, но собственно жречество в них не охарактеризовано. М.Ю. Ульянов подчеркнул, что такое исследование требует расширения источниковой базы, и наметил пути ее формирования. Цель подобного исследования — реконструировать связи жречества с образованием, а философских школ — с храмовой средой.

Д.А. Худяков (к.ф.н., доцент Научно-исследовательского университета Высшая школа экономики, Москва) выступил с докладом «Приемы и формы буддийской апологетики в Китае в сравнительной перспективе». На основе сопоставления авторитетных апологетических источников, принадлежащих к разным религиозным системам, — «Первой апологии» Юстина Мученика и «Суждений, рассеивающих сомнения» (Ли хо лунь) Моу-цзы — докладчиком были обоснованы кросскультурные признаки апологетического текста, выявлены особенности апологетического диспута.

В докладе Ю.В. Болтач (к.и.н., с.н.с. Отдела Дальнего Востока ИВР РАН) «Аскетизм и отшельничество в раннем корейском буддизме (на материале „Самгук юса“,

XIII в.)» были представлены типичные для Кореи VII–X вв. отшельнические аскетические практики, описанные в повествованиях о буддийских наставниках и подвижниках. Ю.В. Болтач установила связь этих практик с классической буддийской доктриной и высказала гипотезу о возможном отражении в них корейских локальных культов.

Д.В. Возчиков (к.и.н., ассистент кафедры востоковедения Института социальных и политических наук УрФУ, Екатеринбург) выступил с докладом «Елизаветинец Ральф Фитч и его венецианские современники о правителях Индии и Юго-Восточной Азии». Было проанализировано маршрутное описание путешествия английского купца Фитча (ок. 1550 — 1611) в государства Юго-Восточной Азии и выявлены его стилистические особенности. Так, правящие государи наделялись в тексте отчета воображаемой титулатурой наряду с реальными названиями статусов. Д.В. Возчиков сравнил подход Фитча и его старшего современника Чезаре Федеричи и установил, что исторические сведения в тексте Фитча незначительны и частично заимствованы из сочинений Федеричи.

М.С. Целуйко (преподаватель Научно-исследовательского университета «Высшая школа экономики», Москва) посвятил свой доклад «Эпиграфическая хроника господина Си из Шуйхуди, „Основные записи о деяниях дома Цинь“ и „Бяо“ Сыма Цяня: формальное и структурное сравнение» важной источниковедческой проблеме. Указанные памятники были сопоставлены по критерию гомогенности/гетерогенности, полноте событийной канвы, наличию в тексте субъективных оценок. Таким образом, была установлена степень надежности этих исторических источников.

Т.А. Пан (к.и.н., зав. Отделом Дальнего Востока ИВР РАН) выступила с докладом «Ритуальные предметы шаманских церемоний при маньчжурском дворе», в котором на основе Устава шаманской службы рассмотрела все аспекты важнейшей официальной ритуальной практики в Китае периода маньчжурского господства. Ввиду значимости текста «Устава», подчеркнула Т.А. Пан, памятник переводился на французский и (частично) на русский язык.

Доклад В.П. Зайцева (н.с. Отдела Дальнего Востока ИВР РАН) «Санскритские мантры на раннеманьчжурских шлемах (конец XVI — начало XVII в.)» был посвящен прочтению и интерпретации санскритских мантр на раннеманьчжурских (позднечжурчжэньских) шлемах, один из которых хранится в Оружейной палате Московского Кремля. На материале выявленных В.П. Зайцевым архивных и опубликованных документов была показана малоизвестная специалистам роль А.Н. Оленина в изучении мантр этого шлема, а также впервые представлена их полная дешифровка. Были сделаны выводы о типологической взаимосвязи мантр на раннеманьчжурских шлемах и шлемах эпохи Цин, позволяющей в том числе проследить эволюцию декорирования маньчжурских боевых и парадных наголовий на всем протяжении истории их развития и производства.

А.А. Туранская (к.ф.н., м.н.с. Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН) представила доклад «Колофон уйгурской версии „Аватамсака-сутры“ из собрания ИВР РАН как источник по истории буддизма в Центральной Азии». Были освещены вопросы истории переводов памятника, его функционирование в культуре Центральной Азии и Дальнего Востока, представлены результаты палеографического и источниковедческого анализа рукописных фрагментов, хранящихся в ИВР РАН.

С.Х. Шомахмадов (к.и.н., с.н.с. сектора Южной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН) в докладе «Особенности палеографии непальских рукописей из

коллекции И.П. Минаева в Российской национальной библиотеке» охарактеризовал буддийскую часть коллекции И.П. Минаева и выявил в ней рукописи, содержащие дхарани. С.Х. Шомахмадов провел комплексное описание этих рукописей в аспекте иллюминирования и материала для письма.

А.Я. Таран (аспирантка ИВР РАН) в докладе «Принципы прочтения поэзии скрытого смысла (дхвани) на примерах из антологии Видьяхары „Субхашитаратнакоша“» представила промежуточные результаты работы над диссертационным исследованием. На репрезентативной подборке примеров было продемонстрировано функционирование поэтического высказывания.

Е.Ю. Харькова (к.и.н., независимый исследователь) выступила с докладом «Буддийский ритуал освящения на примере освящения статуи Майтреи и Большого соборного храма в Агинском дацане 11 августа 2017 г.». На основе личного наблюдения и фотографий, сделанных по ходу ритуала, Е.Ю. Харькова реконструировала предметный, акциональный и вербальный аспекты ритуала, установила смысловую связь рециτιруемых текстов с его целью.

Р.Н. Крапивина (к.и.н., с.н.с. Отдела Дальнего Востока ИВР РАН) выступила с докладом «О понятии „путь“ в буддизме махаяны: тантрийский путь и его этапы». Был дан обзор сочинения видного представителя школы гелуг в Монголии Нгавана Рэлдэн-Чойчжэ (XIX в.) «Прояснение текстов Тантры: устройство путей и этапов четырех классов тайного учения Тантры». Р.Н. Крапивина отметила, что данный источник — не руководство по практике тантры, но обзор тантры как пути духовного совершенствования, содержащий базовую терминологию. Некоторые сочинения этого автора, написанные на тибетском языке, содержатся в тибетской коллекции ИВР РАН, что придало теме доклада особую актуальность.

Д.В. Цветков (аспирант ИВР РАН) в докладе «Первый труд по истории Китая на русском языке» осветил работу И.К. Рассохина над переводом и комментированием китайских исторических сочинений. Д.В. Цветков подчеркнул, что рукописный перевод И.К. Рассохина, хранящийся в Архиве РАН, имеет особую историческую и историко-научную ценность, поскольку содержит авторские приложения.

А.Э. Терехов (к.и.н., м.н.с. Отдела Дальнего Востока ИВР РАН) в докладе «Легендарная история Китая в апокрифе „Мин ли сюй“» охарактеризовал жанр апокрифа применительно к китайской исторической литературе, установил ассоциированные с «Мин ли сюй» исторические хроники. Он показал, исходя из содержания апокрифа, что в полном объеме на его основе реконструировать историю Китая невозможно: разные периоды освещены с различной степенью подробности.

Е.С. Бушуев (аспирант ИВР РАН) в докладе «Индийский тантрический буддизм: история религии сквозь призму санскритских письменных источников VII–XI вв.» изложил примененный им в диссертационном исследовании подход к периодизации индийского буддийского тантризма как явления религиозной культуры. На основе представительных источников были выявлены отличительные признаки каждого периода.

Ю.И. Елихина (к.и.н., с.н.с. Отдела Востока Государственного Эрмитажа) представила доклад «Иконография Ямантаки в искусстве буддизма». На материале лекций Государственного Эрмитажа, Российского этнографического музея, Национального музея республики Тыва было продемонстрировано многообразие иконографических форм популярного божества буддийского пантеона, разнообразие материалов и художественных техник его изображения. Ю.И. Елихина отметила также региональные особенности изображений и скульптуры Ямантаки.

В.П. Иванов (к.ф.н., с.н.с. сектора Южной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН) посвятил свой доклад «Понятие *бхавана* в трактате Камалашилы „Бхаванакрама“» интерпретации семантики важнейшего термина, описывающего процесс изменения состояния сознания адепта буддийской йоги.

С.Л. Бурмистров (д.филос.н., в.н.с. сектора Южной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН) выступил с докладом «Понятие сознания-сокровищницы в контексте концепций причинности в индийской философии». В докладе был предпринят обширный экскурс в историю индийской философии и раскрыты различия в содержании понятия «причинность» в основных системах индийской философии. С.Л. Бурмистров пояснил, что сознание-сокровищница в философии йогачары не является причиной сансары, но выступает условием, благодаря которому и сансара, и нирвана становятся возможными. Причинно-следственными связями скован сансарический мир. Истинная же реальность — сознание-сокровищница — свободна от какой бы то ни было детерминации, и освобождение из сети причинно-следственных связей понимается в йогачаре как сущность просветления.

П.Д. Ленков (к.и.н., доцент кафедры социологии и религиоведения Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена) в докладе «Три этапа Благородного восьмеричного пути согласно учению школы Цюаньчжэнь (по материалам трактата „Лун мэнь синь фа“)» развил тему буддо-даосского взаимодействия в китайской религиозной культуре. Было проанализировано содержание главы «Сохранение постоянной практики сосредоточения и мудрости» и установлены взаимодействия буддийской терминологии. П.Д. Ленков подчеркнул, что такие идеологемы, как карма, были полностью интегрированы в даосский контекст. Китайская культурная традиция проявилась в трактовке кармических следствий с позиций моральных ценностей.

Е.А. Кий (к.филос.н., с.н.с. Отдела Востока Государственного Эрмитажа) в докладе «Материалы из архива С.М. Дудина в Отделе Востока Государственного Эрмитажа, связанные с Первой и Второй Русскими Туркестанскими экспедициями» изложил результаты первичной систематизации материалов (письма С.М. Дудина из экспедиций, его конспекты лекций С.Ф. Ольденбурга об искусстве, экспедиционные документы и дневники) и обрисовал их историко-научную ценность.

В.Ю. Климов (к.и.н., с.н.с. Отдела Дальнего Востока ИВР РАН) выступил с докладом «Детские годы Рэннэ (1415–1499)». На основе представительных источников были суммированы биографические подробности ранних лет жизни видного деятеля буддизма в Японии и их агиографические параллели.

И.Ю. Котин (д.и.н., с.н.с. Отдела этнографии Южной и Юго-Западной Азии Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН) представил доклад «Из истории польской индологии и буддологии первой половины XX в.», в котором осветил польско-российские научные связи в востоковедении, научно-организационную деятельность и личные научные вклады Анджея Гавроньского (1885–1927) и других видных востоковедов.

Т.В. Ермакова (к.филос.н., с.н.с. сектора Южной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН) в докладе «Документы о поездке на Цейлон из личного фонда И.П. Минаева в АВ ИВР РАН» представила промежуточные результаты работы с личным фондом основателя Санкт-Петербургской школы в буддологии. Были охарактеризованы три вида материалов, связанных с поездкой ученого на Цейлон: записные книжки, письма к И.П. Минаеву, вторичный источник (материалы А.П. Шней-

дер). Т.В. Ермакова подчеркнула информативность первых двух для реконструкции собирательской деятельности И.П. Минаева на Цейлоне.

Д.А. Носов (к.ф.н., м.н.с. сектора Центральной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН) выступил с докладом «Поездка студента ЛИЖВЯ Ц.-Д. Номинханова (1898–1967) к дербетам Западной Монголии зимой 1924/1925 гг.». На основе комплекса документов, отложившихся в Центральном государственном архиве Санкт-Петербурга, Д.А. Носов восстановил обстоятельства работы в Монголии сначала студента, а потом выпускника ЛИЖВЯ калмыка Церен-Дорджи Номинханова. Были охарактеризованы собранные им рукописные и фольклорные материалы, ныне хранящиеся в Монголии.

В завершение Чтений были подведены итоги. Отмечались разнообразие тематик заслушанных докладов, атмосфера свободной дискуссии, активность аспирантов ИВР РАН.

The 11th All-Russian Oriental Conference in Memory of O.O. Rozenberg (St. Petersburg, November 13–14, 2017)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 1 (issue 32), pp. 133–138)
Received 30.11.2017.

Tatiana V. Ermakova
Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18,
St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: O.O. Rozenberg, written records of the East, history of Oriental Studies.

About the author:

Tatiana V. Ermakova, Cand. Sci. (Philosophy), Senior Researcher of the Department of the Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (taersu@yandex.ru).

Рецензия на книгу:

**Indische Handschriften. Teil 19.
Die Śāradā-Handschriften
der Sammlung Janert der Staatsbibliothek —
Preußischer Kulturbesitz.**

Beschrieben von Gerhard Ehlers. — Stuttgart: Franz Steiner Verlag,
2016. — 145 p. — ISBN: 978-5-85803-492-6

С.Х. Шомахмадов

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218010132

Ключевые слова: индийские рукописи, К.-Л. Янерт, Государственная библиотека Берлина, кашмирский шиваизм, тантра.

Рецензия поступила в редакцию 18.10.2017.

Шомахмадов Сафарали Хайбуллоевич, канд. исторических наук, старший научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (safaralihshom@mail.ru).

© Шомахмадов С.Х., 2018

Рецензируемое издание «Индийские рукописи письмом шарада в коллекции Янерта из Государственной библиотеки — Прусское культурное наследие. Том 19» (далее — «Индийские рукописи»), являясь частью грандиозного проекта «Каталог восточных рукописей Германии» (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland), продолжает начатую в томах 13–17 серию публикаций кашмирских рукописей из коллекции Клауса Людвиг Янерта, хранящихся в Государственной библиотеке Берлина, и представляет собой аннотированный каталог шиваитских рукописей, зафиксированных письменами шарада и деванагари. В кратком Введении, предваряющем публикацию, составитель каталога Г. Элерс описывает принципы создания каталога, а также дает разъяснения, по каким причинам ряд рукописей на хинди, бенгальском, фрагменты на бересте из собрания К. Янерта не вошли в рецензируемое издание.

В каталоге представлены данные почти четырех сотен единиц хранения, каждая из которых в каталоге имеет свой номер от 6900 до 7293. Также указан шифр каждой рукописи согласно системе каталогизации Берлинской государственной библиотеки, что весьма полезно при подготовке к непосредственной работе с рукописями в фондах немецкого древлехранилища. Так, любая рукопись имеет шифр Hs og <порядковый номер> SBB-ПК, где Hs — *Handschriften*, а SBB-ПК, — соответственно, *Staatsbibliothek zu Berlin — Preußischer Kulturbesitz*. Каждая из единиц хранения, представленная в каталоге, снабжена необходимой и подробной информацией палеографического и археографического характера. В аннотации даны сведения об особенностях оформления рукописи: вид материала манускрипта (пальмовый лист, бумага), датировка (в тех случаях, когда это можно установить), способ брошюровки, размеры листа, количество строк на странице, вид письма, цвет используемых чернил. Также в аннотации приведены колофоны каждого из текстов.

Рецензируемый каталог охватывает большой объем религиозной литературы Кашмира. Помимо ведийских самхит в собрание вошли пураническая литература, эпос, произведения по тантре, сборники стотр, мантр, наставления по ритуалу, философские трактаты ортодоксальных даршан, произведения по грамматике, метрике, астрономии и астрологии, фрагмент трактата по медицине. Отметим репрезентативную коллекцию ведийских текстов, сочинений по тантре, сборников стотр и мантр, а также наставлений по ритуалу.

В рецензируемом каталоге обращает на себя внимание богатое собрание рукописей, относящихся к традиции кашмирского монистического шиваизма. Трудно переоценить то влияние, которое оказало данное направление религиозно-философской мысли, в частности его письменное наследие, на культуру Индии. Влияние кашмирского шиваизма ощущается и в сфере индийской лингво-философской традиции, и в религиозно-культурной практике, и в формировании эстетических традиций.

Среди сочинений, авторство которых приписывается самому Шиве, в каталоге «Индийских рукописей» содержатся 25 различных произведений, относящихся к «Рудраямала-тантре» (*Rudrayāmala*), среди них — «Виджнянабхайрава» (*Vijñānabhairava*, № 7109, с. 64), один из базовых текстов кашмирского шиваизма. В рукописи также содержится «Виджнянабхайраводдьота» (*Vijñānabhairavoddyota*) — комментарий Шивасвамина (вероятно, так назван Шивопадхья) на «Виджнянабхайраву».

В каталоге есть указания на три списка так называемой «Спанда-сутры» (*Spandasūtra*, № 6975, с. 31; № 7158, с. 76; № 7287, с. 107), авторство которой приписывается кашмирскому философу и аскету Васугупте, почитаемому как основатель кашмирского шиваизма. Все три текста сопровождаются комментарием «Шивасутра-вимаршини» (*Śivasūtravimarśinī*) Кшемараджи — известного ученика Абхинавагупты. Вероятно, данное название текста — «Спанда-сутра» — выступает синонимом «Шива-сутр» Васугупты — основополагающего текста кашмирского шиваизма.

В рецензируемом каталоге «Индийских рукописей» представительно выглядит собрание текстов, известных как «Пратьябхиджня-шастры» (*Pratyabhijñāsāstrāni*), в которых выражена философия кашмирского шиваизма. Так, одна рукопись содержит текст «Шивадришти» (*Śivadṛṣṭi*, № 6926.2, с. 18) — сочинение ученика Васугупты Сомананды (в каталоге упоминается как Сомананданатха, *Somānandanātha*), рассматриваемый традицией как основоположник философского направления в кашмирском шиваизме. В своем комментарии «Шивадришти» Сомананда, опровергая возражения

оппонентов, подвел серьезную философскую базу под воззрения, выраженные в «Шива-сутрах» Васугупты.

Еще один авторитетный представитель кашмирского шиваизма, чьи произведения содержатся в «Индийских рукописях», — выдающийся философ и мистик Абхинавагупта. В рецензируемом каталоге содержатся данные о его трех основополагающих трудах. Прежде всего необходимо указать на «Тантралоку» (*Tantrāloka*, № 7040, с. 47) — произведение, обобщающее ритуальные и философские аспекты воззрений школ кашмирского шиваизма, ввиду чего «Тантралока» является энциклопедией шиваитской традиции. Сочинение «Парамартхасара» (*Paramārthasāra*, № 7011, с. 40), также принадлежащее Абхинавагупте, представляет собой краткое изложение «Тантралоки». В 105 строфах «Парамартхасары» изложены стадии духовной практики шиваизма. Следующее значимое произведение Абхинавагупты, содержащееся в каталоге «Индийские рукописи» — «Паратримшика-виварана» (*Parātrimśikāvivarāṇa*, № 6925, с. 18). Ценность данного текста заключается в изложенной в нем теории мантр, где Абхинавагупта детально описывает сакральное значение каждой акшары санскритской фонетической системы.

В каталоге представлена еще одна работа уже упоминавшегося Шивопадхья — «Кашмираварнана» (*Kaśmīravarṇana*). Шивопадхья (XVIII в.) — автор комментария на «Виджнянабхайрава-тантру» — считается последним в линии преемственности авторов философских трактатов кашмирского шиваизма, которая начинается с Сомананды (IX–X вв.).

Помимо значительного списка ключевых источников кашмирской религиозной традиции, данные о которых есть в каталоге «Индийские рукописи», рецензируемое издание обладает рядом существенных достоинств. В конце даны три указателя. Указатель названий письменных памятников содержит подробную классификацию представленных в каталоге единиц хранения по различным жанрам индийской религиозной литературы (веды, эпос, тантры, наставления по ритуалу и пр.). В следующем индексе все встречающиеся в каталоге названия произведений составлены в алфавитном порядке с указанием их порядкового номера по каталогу Г. Элерса. Именной указатель представляет собой список авторов, чьи произведения даны в рецензируемом издании. Эти указатели существенно облегчают работу исследователя и делают данный каталог весьма полезным при работе с кашмирским рукописным собранием Берлинской государственной библиотеки.

Review of the book:

Indische Handschriften. Teil 19. Die Śāradā-Handschriften der Sammlung Janert der Staatsbibliothek — Preußischer Kulturbesitz.

Beschrieben von Gerhard Ehlers. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2016. 145 p. ISBN: 978-5-85803-492-6 (in German)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 1 (issue 32), pp. 139–142)

Received 18.10.2017.

Safarali H. Shomakhmadov

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: Indian manuscripts, Klaus-Ludwig Janert, State Library of Berlin, Kashmiri Shivaism, Tantra.

About the author:

Safarali H. Shomakhmadov, Cand. Sci. (History), Senior Researcher of the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (safaralihshom@mail.ru).

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Вниманию подписчиков, читателей и авторов журнала!

С 2016 года журнал «Письменные памятники Востока» издается четыре раза в год согласно требованиям Высшей аттестационной комиссии. Просим авторов обратить внимание на изменения в оформлении статей и списка литературы. Полная информация о правилах подачи материала опубликована на сайте Института восточных рукописей РАН:

<http://www.orientalstudies.ru/rus/index.php?option=content&task=view&id=51>

Над номером работали:

С.М. Аникеева, Т.А. Аникеева, Я.Б. Гейшерик, А.А. Ковалев, О.В. Мажидова, О.В. Волкова,
И.И. Чернышева, А.Е. Танчарова, М.П. Горшенкова

**К сведению читателей журнала
«Письменные памятники Востока»**

Подписка на журнал «Письменные памятники Востока» производится по Объединенному каталогу «Пресса России» (т. I) в отделениях связи.

По вопросу приобретения журнала просим обращаться в Институт восточных рукописей РАН по адресу: 191186, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18 — www.orientalstudies.ru

Адрес редакции: 191186, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18 — www.orientalstudies.ru

Адрес издателя: 119049, Москва, Мароновский пер., 26 — www.vostlit.ru

Подписано к печати 25.12.2017. Формат 70×100¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. п. л. 11,6

Усл. кр.-отт. 13,2. Уч.-изд. л. 11,0. Тираж 500 экз. Изд. № 8671. Зак. №

Отпечатано в ППП "Типография "Наука". 121099, Москва Г-99, Шубинский пер., 6